

# Eisbericht Nr. 077

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 89

Nr. 077

Dienstag, den 05.04.2016

1

### Übersicht

In der Bottenwiek liegt in den Schären Festeis und abseits davon 20-75 cm dickes, kompaktes und aufgedrücktes Treibeis etwa bis Nordstomsgrund-Ulkokalla. Südlich davon ist bis hin zur zentralen Ostsee und im Finnischen Meerbusen nur noch in Küstennähe Eis zu finden. Im Mälarsee kommt überwiegend offenes Wasser und morsches Eis vor.

### Bottenwiek

**Finnische Küste:** Die nördlichen Schären sind mit 40-70 cm dickem Festeis bedeckt. Daran schließt sich 40-75 cm dickes, kompaktes und aufgedrücktes Treibeis bis Kemi 2 und Oulu 5 an. Weiter südlich treibt dann 20-70 cm dickes, aufgedrücktes und kompaktes Eis. Im Eisfeld bilden sich Risse. Die Eiskante verläuft ungefähr entlang Nordstomsgrund-Ulkokalla. Die südlichen Schären sind mit 25-45 cm dickem Festeis bedeckt. Südlich von Ulkokalla ist 5-20 cm dickes Treibeis mit unterschiedlicher Konzentration und noch weiter südlich offenes Wasser zu finden.

**Schwedische Küste:** In den Schären kommt 30-65 cm dickes Festeis vor. Abseits davon liegt 30-60 cm dickes zusammengeschobenes Eis. Weiter südlich treibt sehr dichtes Eis, das im Norden 30-50 cm dick und im Süden 15-40 cm dick ist. Die Eiskante verläuft entlang der Linie Nordströmsgrund-Ulkokalla. Nordöstlich von Kokkola kommt 10-25 cm dickes dichtes Treibeis vor.

### Norra Kvarken

In den Schären von Vaasa liegt 15-45 cm dickes, morsches Festeis und nahe der schwedischen Küste 20-40 cm dickes, sehr dichtes Eis. Weiter außerhalb kommt offenes Wasser oder gar kein Eis mehr vor.

### Overview

In the Bay of Bothnia fast ice is present in the archipelagos and off this ice, there is 20-75 cm compact and ridged drift ice up to about Nordstomsgrund-Ulkokalla. Further south up to the central Baltic Sea and in the Gulf of Finland, ice is only present close to the coasts. In Lake Mälaren open water and rotten ice occurs.

### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** The northern archipelagos are covered by fast ice with a thickness of 40-70 cm. Farther out 40-75 cm compact and ridged drift ice follows up to about Kemi 2 and Oulu 5. Further south there is 20-70 cm thick, ridged and compact drift ice. In the ice field cracks have formed. The ice edge runs approximately along the line Nordstomsgrund-Ulkokalla. The southern archipelagos are covered by 25-45 cm thick fast ice. South of Ulkokalla 5-20 cm thick drift ice with varying concentration is present and further south open water is found.

**Swedish Coast:** In the archipelagos there is 30-65 cm thick fast ice. Off the northern fast ice edge there is 30-60 cm thick consolidated ice. Further south there is very close drift ice, 30-50 cm thick in the north and 15-40 cm thick in the south. The ice edge runs from Nordströmsgrund to Ulkokalla. North-east of Kokkola lighthouse there 10-25 cm close drift ice.

### Norra Kvarken

In the Vaasa archipelagos 15-45 cm thick, rotten fast ice occurs and close to the Swedish coast, there is very close 20-40 cm thick ice. Farther out there is open water or no ice left.

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/Marine\\_data/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

**Bottensee**

**Finnische Küste:** In den Schären liegt morsches Festeis.

**Schwedische Küste:** Entlang der Küste liegt in geschützten Bereichen im Norden 20-40 cm und im Süden 10-30 cm dickes, morsch werdendes Eis. Der obere Teil des Ångermanälven ist mit 20-40 cm dickem, dichtem Eis bedeckt.

**Schärenmeer**

**Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt stellenweise morsches Eis vor.

**Finnischer Meerbusen**

**Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt im Westen morsches und im Osten 10-30 cm dickes und morsch werdendes Festeis vor.

**Russische Küste:** Von den Häfen von St. Petersburg bis zur Insel Kotlin kommt 10-25 cm dickes, sehr lockeres Treibeis vor. Die Wyborg Bucht ist an ihrem Ende mit 15-25 cm dickem Festeis bedeckt. In der Einfahrt kommt sehr dichtes, 10-15 cm dickes Treibeis vor. Im Bjerkesund treibt 10-15 cm dickes, dichtes Eis.

**Mittlere und Nördliche Ostsee**

**Mälarsee:** Es treten morsches Eis und offenes Wasser auf.

**Voraussichtliche Eisentwicklung**

In den nächsten Tagen liegen die Temperaturen in der gesamten Ostsee über 0°C. Selten kann es in der Bottenwiek nachts leichten Frost geben. Der Wind weht meist schwach bis mäßig aus wechselnden Richtungen. Der Eisrückgang wird sich daher weiter fortsetzen.

Im Auftrag  
Dr. Schwegmann

**Sea of Bothnia**

**Finnish Coast:** In the archipelagos there is rotten fast ice.

**Swedish coast:** Along the coast in sheltered areas, there is 20-40 cm thick and rotting ice in the north and in the south, 10-30 cm thick, rotting ice. The upper part of the Ångermanälven is covered by 20-40 cm thick close ice.

**Archipelago Sea**

**Finnish Coast:** In the inner archipelago there is rotten ice in places.

**Gulf of Finland**

**Finnish Coast:** In the inner archipelagos rotten fast ice occurs in the western and 10-30 cm thick rotting fast ice in the eastern part.

**Russian Coast:** From the harbours of St. Petersburg up to the island Kotlin the sea is covered by 10-25 cm thick very open drift ice. The top of the Vyborg Bay is covered by 15-25 cm thick fast ice and the entrance by 10-15 cm thick very close ice. In the Strait Bjerkesund, 10-15 cm thick close drift ice is found.

**Central and Northern Baltic**

**Lake Mälaren:** There rotten ice and open water are present.

**Expected Ice Development**

Over the next days the temperatures will be above 0°C in the entire Baltic Sea area. Rarely light frost may occur in the Bay of Bothnia overnight. The wind blows mostly light to moderate from changing directions. Hence, the ice retreat will continue over the next days.

Dr. Schwegmann

**Restrictions to Navigation**

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
<b>Estonia</b>	Pärnu	1600 kW	IC	14.01.
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi, Oulu and Raahe	4000 dwt	IA	02.02.
	Kalajoki, Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA and IB	20.01.
	Vaasa	2000 dwt	I and II	04.04.
	<b>Saimaa Canal and Lake Saimaa</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IC</b>	<b>09.04.</b>
<b>Sweden</b>	Karlsborg – Luleå	4000 dwt	IA	08.02.
	Haraholmen – Skelleftehamn	2000 dwt	IA	08.02.
	Ångermanälven	2000 dwt	IC	17.01.

**Information of the Icebreaker Services**

**Finland**

**The Saimaa Canal will be opened for traffic on 9<sup>th</sup> of April.**

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

**Icebreaker:** KONTIO, OTSO, FREJ and NORDICA assist in the Bay of Bothnia.

**Russia**

**Vyborg:** Tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 12<sup>th</sup> of January).

**Icebreaker:** Several icebreakers assist vessels to the port of Vyborg and St. Petersburg.

**Sweden**

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Bjorn (59° 33'N 20° 01'E) report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be send to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se).

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

**Icebreaker:** ATLE, YMER and ALE assist in the Bay of Bothnia.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:</p> <p><b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b></p> <p>0 Eisfrei</p> <p>1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10</p> <p>2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10</p> <p>3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10</p> <p>4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10</p> <p>5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+10</p> <p>6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10</p> <p>7 Eis außerhalb der Festeiskante</p> <p>8 Festeis</p> <p>9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante</p> <p>/ Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:</p> <p><b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b></p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m</p> <p>1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m</p> <p>2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m</p> <p>3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m</p> <p>4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis</p> <p>5 Übereinandergeschobenes Eis</p> <p>6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis</p> <p>7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)</p> <p>8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis</p> <p>9 Morsches Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:</p> <p><b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b></p> <p>0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)</p> <p>1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut</p> <p>2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)</p> <p>3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)</p> <p>4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)</p> <p>5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)</p> <p>6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)</p> <p>7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:</p> <p><b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b></p> <p>0 Schifffahrt unbehindert</p> <p>1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.</p> <p>2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.</p> <p>3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.</p> <p>4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.</p> <p>5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung</p> <p>8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.</p> <p>9 Schifffahrt hat aufgehört.</p> <p>/ Unbekannt</p>
--	--

**Finnland , 05.04.2016**

Röyttä – Etukari	8546
Etukari – Ristinmatala	7446
Ajos – Ristinmatala	6446
Ristinmatala – Kemi 2	6476
Kemi 2 – Kemi 1	5376
Kemi 1, Seegebiet im SW	5476
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	6546
Oulu, Hafen – Kattilankalla	7446
Kattilankalla – Oulu 1	5356
Oulu 1, Seegebiet im SW	5876
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5476
Raahe, Hafen – Heikinkari	8846
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	6376
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	5876
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5876
Rahja, Hafen – Välimatala	4346

Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	5346
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	3326
Ykspihlaja – Repskär	8446
Repskär – Kokkola Leuchtturm	2316
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	2306
Pietarsaari – Kallan	9316
Vaskiluoto – Ensten	7396
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	2292
Hamina – Suurmusta	7892

**Russische Föderation , 05.04.2016**

St. Petersburg, Hafen	12/2
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	12/2
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	12/2
Vyborg Hafen und Bucht	83/5
Vichrevoj – Sommers	5345

**Schweden , 05.04.2016**

Karlsborg – Malören	8546
Malören, Seegebiet außerhalb	5446
Luleå – Björklack	8446
Björklack – Farstugrunden	6446
Farstugrunden, See im E und SE	5446
Sandgrönn Fahrwasser	8446
Rödallen – Norströmsgrund	5346
Haraholmen – Nygrån	9446
Nygrån, Seegebiet außerhalb	1216
Skelleftehamn – Gåsören	8446
Gåsören, Seegebiet außerhalb	1246
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	1226
Umeå – Väktaren	4342
Örnsköldsvik – Hörnskatan	5342
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	4486
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	1236
Sundsvall – Draghällan	3332
Hudiksvallfjärden	5293
Iggesund – Agö	3293
Sandarne – Hällgrund	9292
Köping – Kvicksund	3392
Västerås – Grönsö	1292
Grönsö – Södertälje	1292
Stockholm – Södertälje	1292